

๕๒ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
สารรักขวัญธรรมร่วม

Cultural Heritage Newsletter Rajamangala University of Technology Phra Nakhon

ปีที่ ๗ ฉบับที่ ๑๐ มกราคม - มิถุนายน ๒๕๕๕ Vol.7 No.10 January - June 2012 ISSN 1905-937X

๗/๘/๕๕



ที่ปรึกษา

Adviser

รองศาสตราจารย์ดวงสุดา เดโชติรส Assoc.Prof.Duangasuda Taechotirote
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ธานี คงเพชร Asst.Prof.Thanee Kongpetch

บรรณาธิการ

Editor

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เจตญา กิจเกิดแสง Asst.Prof.Chettaya Kitkerdsang

ผู้ช่วยบรรณาธิการ

Editor Staff

นายก้องเกียรติ มหาอินทร์ Mr.Kongkiat Maha-in
นายธนศ แสงจันทร์ Mr.Thanet Saengchan
นายถาวร อ่อนละออ Mr.Thawon Onlaor

กองบรรณาธิการภาษาไทย

Thai Editor Staff

นางสาวศศิธร ชูแก้ว Ms.Sasithorn Shookaew
นางสาวกฤตพร ชูแสง Ms.Krittaporn Chooseng
นางสาวพรกนก ศรีงาม Ms.Phonkanok Singam
นายก้องเกียรติ มหาอินทร์ Mr.Kongkiat Maha-in
นายจอมพล เล้ารุ่งเรือง Mr.Jompon Laoruangruang
นายชูเกียรติ อนันต์เวทยานนท์ Mr.Chukiart Ananwetyanon
นายอุเทน พรหมมี Mr.Uthen Phrommi
นายธนศ แสงจันทร์ Mr.Thanet Saengchan

**กองบรรณาธิการภาษาอังกฤษ
และฝ่ายพิสูจน์อักษรภาษาอังกฤษ**

**English Editor Staff
and Proofing**

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ดร.ชญาณันท์ กุลชลบุตร Asst.Prof.Dr.Chayanon Kunthonbut
ผู้ช่วยศาสตราจารย์พิพรรณ สุฐาบุญกุล Asst.Prof.Rapheephan Suthapannakul
นายประภาส วรรณยศ Mr.Prapas Wannayos
นางสาวทัศนีย์ ทิศระเบียบ Ms.Thassanee Thasrabiad
นางสาวเจนตา แก้วสาย Ms.Jentaa Kaewlai
นางสาววราพร ทองจีน Ms.Waraporn Tongjienn

ฝ่ายพิสูจน์อักษร

Proofed

นางสาวสุวิวัลย์ ใจงาม Ms.Sureewan Jaingam
นายธนศ แสงจันทร์ Mr.Thanet Saengchan
นางสาวกิตติฉินห์ จันทวงค์ Ms.Kittinan Jantawong
นายถาวร อ่อนละออ Mr.Thawon Onlaor

ฝ่ายออกแบบศิลปกรรม

Art Design

นายก้องเกียรติ มหาอินทร์ Mr.Kongkiat Maha-in
นายรินทร์ จิตต์มันการ Mr.Narin Jitmankran
นายธนศ แสงจันทร์ Mr.Thanet Saengchan

ฝ่ายประชาสัมพันธ์

Public relations

นางศรีสุดา อยู่แถมศรี Mrs.Srisuda YooyamSri
นายรินทร์ จิตต์มันการ Mr.Narin Jitmankran
นายอุเทน พรหมมี Mr.Uthen Phommi

สำนักงานติดต่อ

: กองศิลปวัฒนธรรม

พิมพ์ที่

: บริษัท กรีนแอฟฟิลากราฟฟิเคอโลยีปริ้นตติ้ง จำกัด

บทบรรณาธิการ

ในปี พ.ศ.๒๕๕๕ นับเป็นปีมหามงคลยิ่ง ที่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงเจริญพระชนมายุ ครบ ๘๐ พรรษา ในวันที่ ๑๒ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕ สารรักรัษีวัฒนธรรมฉบับนี้ จึงถือโอกาส อันเป็นมหามงคล นำเสนอพระราชกรณียกิจ ของสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ที่มีต่อพสกนิกรชาวไทย อันเป็นประโยชน์อย่างมหาศาลต่อปวงชนชาวไทย ผ่านบทความ เรื่อง ดนทกรรมศาสตร์ ร่วมใจอนุรักษ์ผ้าไทย เทิดไท้ องค์ราชินี, พระบรมราชินี ผู้ทรงห่วงใยราษฎรทุกหย่อมหญ้า เปี่ยมด้วยพระเมตตา ส่งเสริมคุณค่าแม่เหล็กปรกติน, คู่พระบารมี ศรีแผ่นดิน และครูของแผ่นดิน, เพื่อเชิดชูองค์พระเกียรติคุณของพระองค์ท่านให้แผ่ไพศาลสู่นานาประเทศ

Editorial

This year, 2012, the auspicious year that the age of Her Majesty Queen Sirikit is 80 in 12th August. The Cultural Preservation magazine proudly presents her royal duty which offers the great kindness to her people through these articles which are Faculty of Home economic technology deeply proud to preserve Thai domestic textile to great honor our beloved Queen, Sirikit, Her Majesty the Queen Sirikit: concerns about her people and appreciation of Yan Lipao and Queen Sirikit, the most excellent and value of the public to admire her kindness through far-flung to civilized country

วัตถุประสงค์

1. เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่ผลงานด้านศิลปวัฒนธรรมทั้งของมหาวิทยาลัยฯ และอื่นๆ ที่น่าสนใจ
2. เพื่อเป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานด้านศิลปวัฒนธรรมของบุคลากร ในมหาวิทยาลัยฯ อันเป็นหนึ่งในภารกิจ

ขอเชิญคณาจารย์ส่งบทความเกี่ยวกับวัฒนธรรมเผยแพร่
ใน "สารรักรัษีวัฒนธรรม" ได้ที่กองศิลปวัฒนธรรม
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

๓๙๙ ถนนสามเสน แขวงวชิรพยาบาล เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐
โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๐๖๕๙ www.cul.offpre.rmup.ac.th



โคลงสี่สุภาพ

๑ สิงหาคมสีน่องน้อม
ชนมียังยืนดำรง
วรรณะเปี่ยมสรวงคี
นานเนิ่นมนแก้ว

๒ พระเมตตาก่อเกื้อ
เสริมสังขารมีทนน
ทวยราชวรวิหิงโอบนุ
แถวถิ่นกันดารกล้า

๓ จอมกมลนาคแห่งเบื้อง
วายุวาทรงธาตรี
ผดุงโอบอันใดมิ
ขจัดพ่ายเพียงปราษฎ์ผู้เจ้า

๔ นพมณีเพ็ชรพร่างแพรว
คือแหล่งกำเนิดจากทรง
อันไอสนุโอรสหลวง
อกร่วมตรีธดาไกล

๕ อวยอนันต์เอมอ้อมไฉ
ยอดเยี่ยมยุพานจัก
อรรตเกลากล่อมนานนิก
พระหน่อกษัตริย์สร้าง

๖ ขามพระเกียรติแซ่ซ้อง
ขอซึ่งเกษมจำเริญ
ปรีดีเปรมดังหงส์เห็น
สมสัง่าพระยศล้วน

เทอดองค์ ราชนี
ยังแล้ว
พระแม่ หลวงเฮย
ผ่องแผ้วโชติกา

การณ พวงชน
อันหล้า
ทุกขีผ่อน เบาเบา
ท่อนเว่นเยอนยล

ชนนี เสมอมา
สร้างเคร้า
อรลวง เกินกราย
แก่นเกล้าวันาร

ดั่งดวง จันทร์
ท่านไท่
เทียบเท่า องค์เอย
เช่นไซร้เล็กกัน

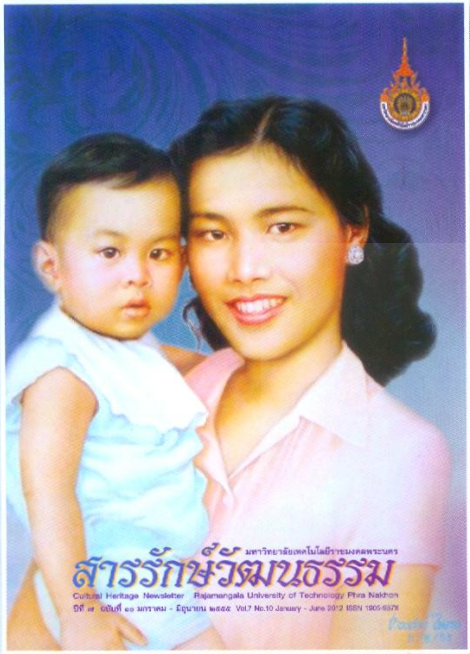
ความรัก บุตรา
เอ๋ยอ้าง
หวังเพื่อ อบรม
สั่งให้เด็กิงนาม

สรสรเสริญ บารมี
ทั่วถ้วน
เคียงคู่ พญา
ถ่องแท้สถาพร



ข้าพระพุทธเจ้า

คณาจารย์ บุคคลากร นักศึกษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
นางสาวพวงนก ศรีงาม คณะศิลปศาสตร์ ประพันธ์



อันเนื่องมาจากปก

เนื่องด้วยในปี พ.ศ. ๒๕๕๕ เป็นปีมหามงคลที่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงเจริญพระชนมพรรษาครบ ๘๐ พรรษา ในวันที่ ๑๒ สิงหาคม ๒๕๕๕ และสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ทรงมีพระชนมายุครบ ๖๐ พรรษา ด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณต่อแม่ของแผ่นดินอย่างหาที่สุดมิได้ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จึงจัดทำสารรักษ์วัฒนธรรมฉบับนี้ขึ้น เป็นปีที่ ๗ ฉบับที่ ๑๐ โดยอัญเชิญพระบรมฉายาลักษณ์ของ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เมื่อทรงพระเยาว์ เป็นปกหน้าเพื่อให้ตรงกับวาระสำคัญ ในวันแม่แห่งชาติของชาวไทย

From the Cover

In 2012, the auspicious year that Her Majesty the Queen Sirikit is 80 in August 12 and the Prince is 60. We show our appreciation for their kindness by publishing Sarn Rak Wattanatam (The Culture Preservation Magazine) that it is the 7th year, the 10th issue. We took their majestic picture when they were young to the cover for the celebration of Thai Mother's day.

สารบัญ

อาศิรวาทราชสดุดี.....	๓
อันเนื่องมาจากปก.....	๔
สารจากอธิการบดี.....	๕
คู่พระบารมี ศรีแผ่นดิน.....	๖
ครูของแผ่นดิน.....	๑๐
ศิลปะภาพพิมพ์ :	
ภาพสะท้อนความรักความอบอุ่นของแม่.....	๑๔
พระบรมราชินี ผู้ทรงห่วงใยราษฎรทุกหย่อมหญ้า เปี่ยมด้วยพระเมตตา ส่งเสริมคุณค่า แม่ทัญญาปรกติน.....	๑๘
คหกรรมศาสตร์ ร่วมใจอนุรักษ์ผ้าไทย เทิดไท้องค์ราชินี.....	๒๒
ปกดินกะ.....	๒๖

Table of Contents

Congratulatory Poem of Praise.....	3
From the Cover.....	4
The Statement of the President Rajamangala University of Technology Pra Nakorn	5
Queen Sirikit, the most excellent and value of the public....	6
Queen Sirikit, the Great Teacher.....	10
Art Appreciation Printmaking : Reflex of Love and Warmth from a Mother.....	14
Her Majesty the Queen Sirikit: concerns about her people and appreciation of Yan Lipao.....	18
The Faculty of Home economic technology deeply proud to preserve Thai domestic textile to great honor our beloved Queen, Sirikit.....	22
Miscellidnies.....	26



สารจากอธิการบดี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ตระหนักถึงความสำคัญของการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม จึงสนับสนุนส่งเสริมการจัดกิจกรรมทางศิลปวัฒนธรรมให้กับนักศึกษาและบุคลากรอย่างต่อเนื่อง อีกทั้งยังมีการเผยแพร่ผลงานการจัดกิจกรรมผ่านวารสาร สารวัณษ์วัฒนธรรม เพื่อให้ผลงานการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมเป็นที่ประจักษ์ทั้งแก่ชาวไทยและชาวต่างประเทศและในโอกาสที่ปีนี้เป็นปี มหามงคลที่สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ ทรงเจริญพระชนมพรรษาครบ ๘๐ พรรษา ในวันที่ ๑๒ สิงหาคม ๒๕๕๕ มหาวิทยาลัยจึงมีนโยบายเสนอบทความเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถในพระราชกรณียกิจของพระองค์ท่านและกิจกรรมที่มหาวิทยาลัยได้สนองพระราชดำริ ด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณต่อแม่ของแผ่นดินอย่างหาที่สุดมิได้ และเพื่อเผยแพร่พระเกียรติคุณของพระองค์ให้ขจรขยายแผ่ไพศาลตลอดไป

(รองศาสตราจารย์ดวงสุดา เตโชติโรต)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

The Statement of the President Rajamangala University of Technology Pra Nakorn

Rajamangala University of Technology Pra Nakorn recognizes the importance of art and culture preservation; therefore, the activities of art and culture promotion are continuously set for the students and the university officials. Also, the works are publicized through the Culture Preservation magazine to reveal for Thai and foreigner. This year is the 80th anniversary on 12 August 2012, the policy of the university is to present the article and the activity of the celebration for Her Majesty the Queen to reveal her kindness widely and forever.

(Assoc. Prof. Duangsuda Taechotirote)
President at Rajamangala University of Technology
Pra Nakorn



“Queen Sirikit,
the most excellent
and value of
the public”

BY : Mr.Jompon Laoruagruang
Faculty of Mass Communication of Technolog.
Translated by : Asst.Prof.Dr.Chayanon Kun-
thonbut
Faculty of Liberal Arts



คู่พระบารมี ศรีแผ่นดิน

โดย นายจอมพล เต้ารุ่งเรือง
คณะเทคโนโลยีสื่อสารมวลชน

“ทรงเป็นพระราชินีสิริโสภากที่สุดในโลก”

ข้อความข้างต้นเป็นคำกล่าวของประธานาธิบดีซูการ์โน แห่งอินโดนีเซีย
ที่ถูกตีพิมพ์ลงในหนังสือพิมพ์ดิโพลแมท ของสหรัฐอเมริกา ที่ได้กล่าว

“She is the fairest queen in glory”

The above mentioned statement was the President
Sukarno of Indonesia, which was published in the
newspaper, The Polmatt of the United States, praising
the queen of Thailand, on the royal occasion of food
offering at the Flower Hotel, Washington DC, by the
time reporters were offered and presented H.M. Queen
that “She is the most fairest and splendor queen”



เสด็จพระราชินีของไทย เมื่อครั้งเสด็จในงานเลี้ยงถวายพระกระยาหาร ณ โรงแรมฟลาวเวอร์ ในกรุงวอชิงตัน โดยในครั้งนั้นนักข่าวสังคมได้ถวายพระสัมภาษณ์ว่า สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ แห่งประเทศไทย ทรงเป็นพระสุวรรณหวี อีกทั้งยังเป็นผู้มีเกียรติที่มาร่วมงานต่างเสด็จว่า **“พระองค์ทรงสิริโสภาพรรณวิไล”**

ในการเสด็จพระราชดำเนินเยือนต่างประเทศ โดยเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวแต่ละครั้ง สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ จะทรงได้รับการเสด็จจากทุกประเทศ ด้วยคำถวายพระเกียรติอย่างจริงใจและศรัทธาว่า พระองค์ทรงมีพระบุคลิกภาพและพระราชจริยวัตรอันงดงามยิ่ง ดังจะเห็นได้จากสื่อมวลชนในประเทศต่างๆ ที่เสด็จพระราชดำเนินเยือน มีการลงพิมพ์ภาพข่าวและข้อความถวายพระเกียรติยศ อาทิ ในการเสด็จเยือนประเทศอังกฤษ หนังสือพิมพ์เดลีมีเรอร์ ได้พาดหัวข่าวว่า **“พระราชินีผู้ทรงโฉมของเมืองไทย”** และหนังสือพิมพ์เดลีเกทซ์ ของประเทศอังกฤษ ได้เสด็จพระองค์ว่า ทรงเป็น **“พระราชินีแห่งความงาม”** อีกทั้งหนังสือพิมพ์สตาร์บัลเลติน แห่งฮอนโนลูลู เสด็จว่า **“สมเด็จพระบรมราชินีนาถของไทย ทรงมีความประหนึ่งตุ๊กตาที่อาจชนะตำแหน่งราชินีแห่งราชินี หากมีการประกวดพระราชินีกันขึ้น”**



In each her royal visiting abroad with the King Bhumipol, H.M. Queen Sirikit will be glorified with sincere faith in all countries that she was a great personality and fairest queen in glory. This can be seen from the media in different countries was published text of the press and presented her honor such as in the United Kingdom, the headline of Daily Mirror newspaper entitled that 'The Queen of Thailand was the most beauty Queen'. The Daily gate newspapers, England acclaimed as the **“Queen of Beauty”**, The Star Bulletin newspaper, honorable acclaimed as **“the Queen of Thailand was look like the most beautiful doll that could win the queen of queens if there was a beauty queen contest among the queens.**

Apart from beauty queen, Her Majesty the Queen played the most vital role as **“mother”** when a reporter in Hawaii, has respectfully asked the responsibility as a mother of the Prince and princess in the royal family, in the speech she had said that she was satisfied in her royal activities, but she prefer to be a mother. This is the





นอกจากพระสิริโฉมอันงดงามของพระองค์แล้ว สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ได้ทรงทำให้ทั่วโลกได้ประจักษ์ในหน้าที่อันสำคัญยิ่ง นั่นคือหน้าที่ของความเป็น “แม่” เมื่อผู้สื่อข่าวในฮาวายได้กราบบังคมทูลถามถึงความรักที่พระองค์มี พระราชดำรัสตอบว่า ทรงพอพระราชหฤทัยในพระราชกิจต่างๆ ในฐานะพระราชินี แต่ทว่า ทรงรักที่จะเป็นแม่มากที่สุด และนี่คือพระเกียรติคุณ แห่งสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ของประเทศไทยที่ทั่วโลก ต่างยกย่องสรรเสริญ

คณะเทคโนโลยีสื่อสารมวลชน ในฐานะที่ดำเนินการจัดการเรียนการสอนทางด้านสื่อสารมวลชน รู้สึกสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ ของสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ที่ทรงบำเพ็ญพระราชกรณียกิจน้อยใหญ่มากมาย ทั้งในและต่างประเทศ โดยเฉพาะการเสด็จพระราชดำเนินเยือนในต่างประเทศ ทรงทำให้ทั่วโลกได้เห็นถึงพระราชจริยวัตรอันงดงาม



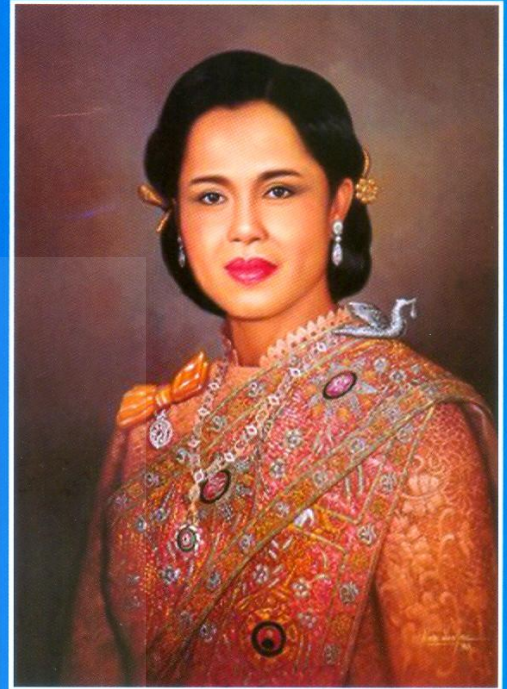
honor of our Her Majesty the Queen, Sirikit who is the worldwide admiration.

We, the faculty of Mass Communication of Technology realize the sense of royal grace of Her Majesty the Queen, Sirikit who performs the variety of royal activities for the public and Thai people. In particular, during a visit abroad, she made and shows her magnificent characteristics as a queen to around the world. The Variety of mass medias pay at-



ยิ่งของพระองค์ สื่อมวลชนในทุกประเทศทั่วโลกต่างให้ความสนใจ และลง
 ชื่อความสดุดี พระราชินีของไทยอย่างสมพระเกียรติ โดยเฉพาะสื่อ
 หนึ่งสื่อพิมพ์ ทำให้นานาชาติ ได้รู้จักประเทศไทยอย่างน่าชื่นชม และงดงาม
 มากยิ่งขึ้น และนับเป็นเวลายาวนานถึง ๖๖ ปี ที่ทรงบำเพ็ญพระราช
 กรณียกิจเคียงคู่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เพื่อประโยชน์สุขของประชาชน
 ชาวไทยมาโดยตลอด ถือเป็นพระมหากษัตริย์คุณอย่างหาที่สุดมิได้ สมกับ
 คำกล่าวที่ว่า ทรงเป็น **“คู่พระบารมี ศรีแผ่นดิน”**

ที่มา: สารคดี เฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ
 เนื่องในโอกาสสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา ๖ รอบ
 ๑๒ สิงหาคม ๒๕๕๗



attention and tribute to honor the queen of Thailand especially, newspapers honored and admired the queen of Thailand. And as long as 62 years, Our beloved queen, Sirikit has been performing and practicing the variety of royal activities for the public and Thai people as well as the King Bhumibol with the appropriate statement that *“Queen Sirikit, the most excellent and value of the public”*

Source: Documentary of The auspicious royal occasion on queen Sirikit's birthday celebration, Augst 12, 2004.



Queen Sirikit, the Great Teacher

By Ms. Sasithorn Chukaew
 Faculty of Industrial Education
 Translated by Ms. Jentaa Kaewlai
 Faculty of Liberal Arts



ครูของแผ่นดิน

โดย อาจารย์ศศิธร ชูแก้ว
 คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม

“ปัญญาทำให้มนุษย์เป็นมนุษย์ที่สมบูรณ์” เป็นคำสอนของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ที่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ทรงยึดมั่นด้วยทรงสนพระราชหฤทัยในด้านการศึกษา และเห็นว่าสติปัญญาเกิดขึ้นได้ด้วยการศึกษาหาความรู้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากการอ่านหนังสือ ดังนั้นพระองค์ทรงวางรากฐานและส่งเสริมการศึกษาด้วยทรงมีวิสัยทัศน์อันกว้างไกลมาตั้งแต่ครั้งทรงพระเยาว์ ทรงมีพระราชดำรัสเกี่ยวกับการศึกษาอยู่บ่อยครั้งเนื่องจากทรงตระหนักว่า ผลของการศึกษาในวันนี้จะเป็นตัวกำหนดอนาคตในวันข้างหน้า ทรงมีกระแสพระราชดำรัส ด้วยความห่วงใยในการเรียนรู้ประวัติศาสตร์ไทยของนักเรียน นิสิตนักศึกษา ว่าการศึกษาประวัติศาสตร์ของชาติ เด็กไทยควรมีความรู้ เกี่ยวกับความเป็นมาของประเทศไทย ว่ามีวิวัฒนาการมาอย่างต่อเนื่อง และเปลี่ยนแปลงมาสู่ปัจจุบันได้อย่างไร อีกทั้งยังทรงส่งเสริมการศึกษาในระบบโรงเรียน เช่น พระราชทานทุนการศึกษาแก่นักเรียน สร้างโรงเรียน พระราชทานพระราชทรัพย์

“Human being becomes perfect by wisdom” is the Buddha’s teaching which Her Majesty the Queen adheres to and she is interested in education as it helps build wisdom especially by reading. Therefore, education has been based and promoted as Her Majesty the Queen becomes aware of the fact that education determines the future. Her Majesty the Queen delivers the speech that she concerns Thai students with the study of Thai history because they should have the knowledge of Thai history background, evolution and changes.

Her majesty the Queen also promotes formal education in school such as education fund, building schools, granting some money to support schools, granting educational aid, the royal patron of schools,



อุดหนุนโรงเรียน พระราชทานอุปกรณ์การเรียน ทรงรับโรงเรียนไว้ในพระบรมราชานุอุปถัมภ์ เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเยี่ยมโรงเรียนทั่วทุกภูมิภาคของไทย ในด้านการศึกษา นอกโรงเรียน ทรงสอนหนังสือชาวบ้าน ทรงสร้างศาลาร่วมใจ ทรงส่งเสริมการอาชีวศึกษา ทรงอนุรักษ์ ฟื้นฟู และพัฒนางานศิลปาชีพ นอกจากนี้ ยังทรงส่งเสริมการศึกษาของพระภิกษุสามเณร และทรงรับมูลนิธิแม่ชีไทยไว้ในพระบรมราชานุอุปถัมภ์

สมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถทรงมีพระอุปนิสัยรักการอ่านหนังสือมาก ซึ่งเป็นอุปนิสัยที่ได้ถ่ายทอดมายังพระราชโอรสพระราชธิดา ทุกพระองค์ นอกจากนี้จะโปรดการอ่านแล้วยังโปรดการเป็นครูด้วย สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารีได้ทรงเล่าไว้ใน



and visiting schools all regions of Thailand. For non-formal education, Her Majesty teaches people, building learning center, promoting vacation, preserving, restoring, and developing the support foundation, promoting the education of monks and novices and accepting Thai Nun Foundation under her patronage

Her Majesty the Queen is fond of reading and this passes on her son and daughters. In addition, she loves being a teacher as Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn authored in "สมเด็จพระแม่กับการศึกษา" that Her Majesty the Queen impersonated to be a teacher with fun techniques since she was young. When her son and daughters were young, Her Majesty

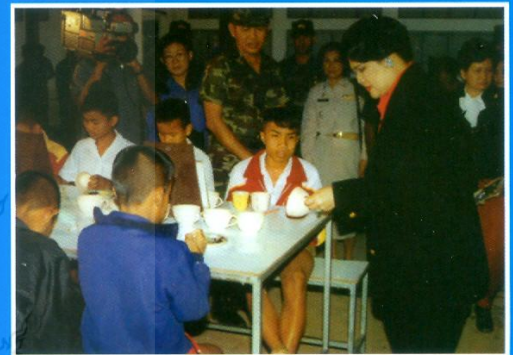


พระราชินีพจนธ์ เรื่อง **“สมเด็จพระนากับการศึกษา”** ว่า สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ โปรดการเป็นครูมาตั้งแต่ทรงพระเยาว์ โดยทรงเล่นเป็นครูและนักเรียนกับเด็กที่บ้าน ทรงมีวิธีการสอนที่สนุก เด็กๆ ในบ้านจึงชอบเป็นลูกศิษย์ของพระองค์ เมื่อพระราชโอรสและพระราชธิดายังทรงพระเยาว์ ทรงสอนให้พับกระดาษ เขียนรูป และทำการฝีมือต่าง ๆ ก่อนเข้าบรรทมทรงอ่านหนังสือหรือทรงเล่านิทานพระราชทาน และทรงซื้อหนังสือพระราชทานด้วย ซึ่งมีทั้งวรรณคดี ภาษาอังกฤษ ประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม พุทธศาสนา ฯลฯ เมื่อหลายสิบปีมาแล้ว ขณะที่เสด็จแปรพระราชฐานไปประทับแรมที่วังไกลกังวล อำเภอหัวหิน จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ หลังจากเสด็จเยี่ยมราษฎรแล้ว ทรงใช้ศาลาริมหาดปรานบุรี ประทับสอนหนังสือราษฎรด้วยพระองค์เอง ทรงทำหน้าที่เป็นครูใหญ่และข้าราชการบริพารที่ตามเสด็จเป็นครูน้อยช่วยสอน หนังสือด้วย ทรงวางแผนการศึกษาอย่างมีระบบ โดยจัดครูสอนเป็นกลุ่ม ๆ ตามความรู้พื้นฐานของผู้เรียน และพระราชทานหนังสือเรียนให้ ซึ่งมีทั้งหนังสือเรียนตามระดับชั้น หนังสืออ่านประกอบ และหนังสือความรู้ทั่วไปสำหรับเด็กโต เช่น นิทานพื้นบ้าน นิทานชาดก ประวัติศาสตร์ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถจะใช้วิธีสอนแบบตัวต่อตัวบ้าง เป็นกลุ่มเล็ก ๆ ๑-๓ คนบ้าง ทรงทดสอบความรู้พื้นฐานของผู้เรียนโดยการซักถาม ให้อ่านหนังสือถวาย แล้วจึงเริ่มเรียนแล้วหัดอ่านจากผู้ช่วยต่อไป ทรงมีบันทึกรายชื่อนักเรียน ผลการเรียนและทรงติดตามความก้าวหน้าในการเรียนอย่างใกล้ชิด ถ้าใครเรียนดีก็จะพระราชทานรางวัลให้ วิธีการสอนของพระองค์นอกจากจะมุ่งให้ เด็กอ่านออกเขียนได้แล้ว ยังทรงแทรกความรู้ทางพุทธศาสนา จริยธรรม สุขภาพอนามัย และความรักชาติรักแผ่นดิน

the Queen taught how to fold paper into various forms, draw pictures and do handicrafts. Before going to bed, she would read or tell her children tales. She bought her children many kinds of books such as literature, English, history, culture, Buddhism and etc.

Several years ago, while visiting Klai Kangwon Palace, Hua Hin, Prachuap Khiri Khan, Her Majesty the Queen, together with her government officials taught people with systematic teaching method at a pavilion by Pranburi beach. Students were placed in small groups of three or four with similar knowledge background and granted different kinds of books depending on each one's level. Books included supplementary and general knowledge such as Thai folk tale, Jataka tale and history.

Students were examined by answering some questions and reading to Her Majesty the Queen, and then they started studying with the teaching assistant. Study achievement was recorded and followed up continuously. If students did a good job, they would be given some presents. Not only Her Majesty the Queen

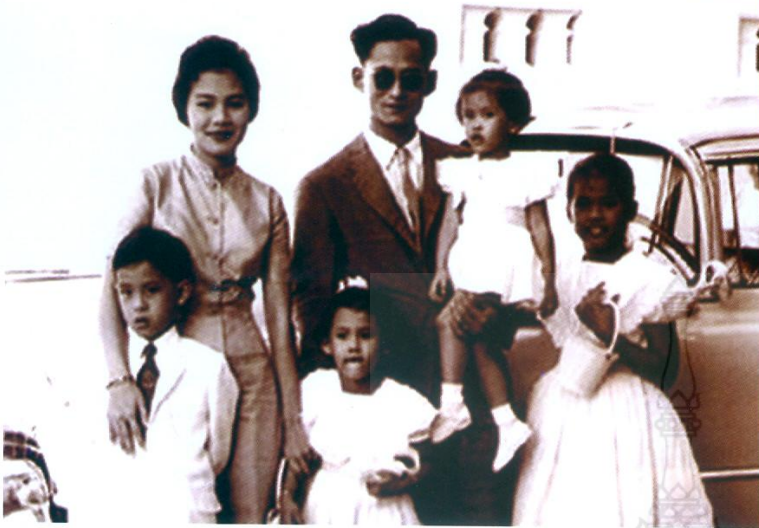


เกิดด้วย นับเป็นแบบอย่างที่ดีของครู เพราะนอกจากจะทรงสอนวิชาการแล้ว ยังทรงอบรมให้เป็นคนดีด้วย

คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม ในฐานะที่เป็นแหล่งผลิตครูช่างอุตสาหกรรม จะยึดมั่นในสิ่งที่สมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถได้ทรงถือปฏิบัติ นับว่าเป็นตัวอย่างของครูผู้ทรงคุณอันประเสริฐ มีกลยุทธ์การสอนที่มุ่งสร้างผลสัมฤทธิ์แก่ผู้เรียน แต่ไม่ละเลยการสอดแทรกคุณธรรมจริยธรรมและความเป็นคนดีของสังคมให้กับของผู้เรียนตั้งคำพูดที่ว่าเก่งและดี อันเป็นแบบอย่างที่ดีสำหรับผู้ที่ปฏิบัติตนเป็นครูที่ดีอย่างสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถผู้ซึ่งเป็นครูของแผ่นดิน

emphasized academic knowledge, but also Buddhism, ethics, sanitation and expressing love to the country. She is regarded a great teacher as she teaches both academic subjects and high moral values.

The faculty of Industrial Education, as an institute producing industrial teachers adheres to Her Majesty the Queen's teaching as she is a great teacher with high teaching competency focusing on students' achievement including moral and ethics. Her Majesty the Queen has been accorded "Teacher of the Land" by all Thais with unanimity as a born teacher.



ศิลปะภาพพิมพ์ :

ภาพสะท้อนความรัก ความอบอุ่นของแม่

โดย อาจารย์กิ่งเกียรติ มหาอินทร์
คณะอุตสาหกรรมสิ่งทอ และออกแบบแฟชั่น

เมื่อวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๓ อาจารย์ชัยวิช ตุ่มมะ ผู้ช่วยอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ได้พาผมเข้าพบศาสตราจารย์ (เกียรติคุณ) ประหยัด พงษ์ดำ ศิลปินแห่งชาติสาขาทัศนศิลป์ (ภาพพิมพ์) ที่บ้านพักของท่าน เนื่องจากผมมีความสนใจในประเด็นเกี่ยวกับทัศนคติทางความงาม กระบวนการสร้างสรรค์งาน และผลงานศิลปะของท่าน ผลงานศิลปะของศาสตราจารย์ประหยัด พงษ์ดำ เป็นงานชิ้นครูที่ได้รับการยอมรับทั้งในประเทศและระดับนานาชาติ ด้วย

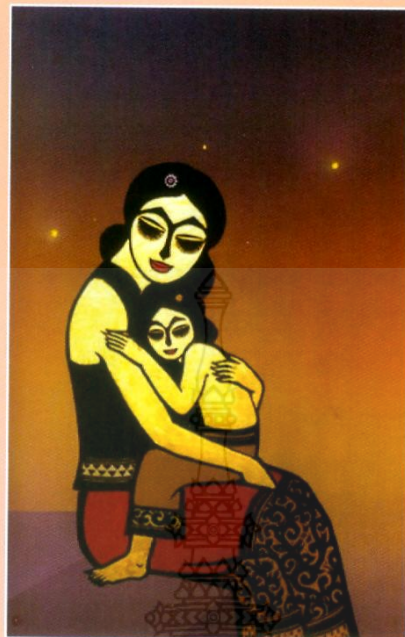
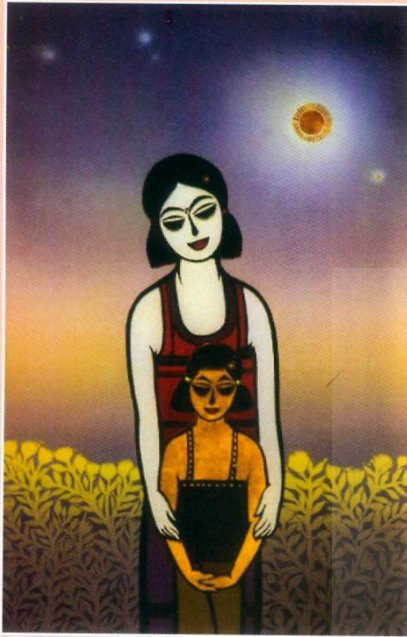
Art Appreciation Printmaking : Reflex of Love and Warmth from a Mother

By : Mr.Kongkiat Maha-in

Faculty of Industrial Textiles and Fashion Design

Translated by : Ms.Waraporn Tongjenn

According to on the 27th of January, 2010, Mr.Chaitavat Tumma,vice – president of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon, took me to see professor (Kiattikun) Prayad Pongdam, a national artist for graphic arts, at his home. I'm personally interested in the viewpoint of beauty, creation artwork procedure and his artworks. Professor Prayad Pongdam's masterpieces ha been universally accepted. His wood cut painting work presented the way of life in Thai rural area such as gamecock, a woman in a skirt covering her breast, love and warmth of family, owls, cats, buffalos, geckos, etc. because he was born and grew up in the up - country where many people wear loincloth



ภาพพิมพ์แกะไม้ชุด “แม่กับลูก”
ภาพพิมพ์แกะไม้
40 x 60 ซม.
ที่มา: <http://www.bangkokartnews.com/Prayod%2021-70/Prayod%2029.htm>

Wood Cut Printing : Mother and Child
Wood Cut Printing
40x60 cm.
Reference : <http://www.bangkokartnews.com/Prayod%2021-70/Prayod%2029.htm>

ผลงานศิลปะภาพพิมพ์แกะไม้ (Wood Cut Printing) ที่ถ่ายทอดเรื่องราวเกี่ยวกับวิถีชีวิตชนบทไทย เช่น โกชน ผู้หญิงนุ่งกระโจมอก ความรักความอบอุ่นของครอบครัว นกฮูก แมว ควาย ตึกแก เป็นต้น ดังกล่าวนี้เป็นผลสืบเนื่องมาจากการที่ท่านเป็นคนต่างจังหวัด เคยสัมผัสกับบรรยากาศแบบพื้นบ้าน นุ่งผ้าขาวม้า รับประทานข้าวด้วยมือที่ท่านกล่าวว่า “มันให้ความรู้สึกมาก” ในประเด็นความงามทางศิลปะ ศาสตราจารย์(เกียรติคุณ)ประหยัด พงษ์ดำ ได้ให้ทัศนะว่า “ความงามมันวัดไม่ได้ว่างามเท่าไร ความงามมันไม่ใช่เป็นสูตรว่าหนึ่งบวกหนึ่งเป็นสอง การทำงานศิลปะมันอยู่ที่ลักษณะของคนแต่ละคนที่รู้สึก คนที่อยู่ทะเลก็ซาบซึ่งความงามกับทะเล คนที่อยู่ภูเขาก็จะรู้สึกความงามกับภูเขาจะบอกว่าทะเลสวยกว่าไม่ได้ เหมือนกับเราจะบอกว่าทุเรียนอร่อยกว่าขนุนไม่ได้ ขนุนที่สุกอร่อยที่สุดมันก็เป็นเรื่องที่สุดของขนุน”

and eat with hands. He said, “Having meals with hands is full of feeling”. For the viewpoint of beauty, Prayad Pongdam said, “Beauty can’t be evaluated; it’s not a mathematics formula like”

1+1 = 2. Working on arts depends on each individual person, for example, who lives near the sea generally appreciate the beauty of sea, but at the same time who stays at the mountainous area can feel its beauty too. We can’t say the seas are more beautiful than mountains, Likewise, we shouldn’t tell durians are tastier than jackfruits. Ripe jackfruits can be the most delicious by themselves.”

กล่าวเฉพาะผลงานศิลปะที่ถ่ายทอดความรักความอบอุ่นของแม่ในผลงานของท่านศาสตราจารย์(เกียรติคุณ)ประหยัด พงษ์ดำ ท่านได้ถ่ายทอดที่มาจากเบื้องลึกภายในใจของท่าน ท่านเล่าว่า เมื่อ ปี พ.ศ. ๒๕๐๔ ท่านเดินทางกลับจากการไปเรียนที่ประเทศอิตาลี ก่อนเดินทางกลับท่านไม่ได้ติดต่อกับแม่ท่านเลย เนื่องจากต้องการกลับมาให้แม่ตกใจเล่น ๆ หรือที่เราเรียกกันแบบทับศัพท์ว่า “เซอร์ไพรส์” แต่เมื่อมาถึงเมืองไทยกลับไม่ได้เป็นอย่างที่ท่านวางแผนแบบสนุกๆ ไว้ ท่านทราบว่าแม่ของท่านเสียชีวิตก่อนหน้าที่ท่านกลับถึงเมืองไทยเพียง ๗ ชั่วโมงเท่านั้น ท่านเสียใจมาก นั่งรถไฟจากหัวลำโพงเพื่อเดินทางกลับบ้านที่จังหวัดสิงห์บุรีแล้วนั่งเรืออีกต่อหนึ่ง พอถึงบ้านเห็นพระกำลังสวดศพแม่ ท่านเสียใจอย่างที่สุด สะเทือนใจที่สุด ปวดร้าวที่สุด ร้องไห้ทั้งวันทั้งคืน ขณะที่ท่านเล่าเรื่องนี้น้ำตาท่านไหลตลอด ท่านพาผมไปที่ห้องนอนที่ติดกับสตูดิโอแล้วหยิบผ้าซิ่นที่อยู่ใต้หมอนแล้วบอกกับผมด้วยน้ำเสียงที่สั่นเครือว่า **“นี่คือผ้าซิ่นของแม่ผม ผมเก็บไว้ใต้หมอนหมอนอนตลอดเวลา”** ในห้วงเวลานั้นทุกคนเงียบไม่ได้พูดอะไรกันต่อ ผมคิดถึงแม่ที่อยู่ต่างจังหวัด ความเงียบไปชั่วขณะนั้นทำให้ผมรู้สึกได้ว่าทุกคนกำลังอยู่ในห้วงคำนึงในเรื่องเดียวกันคือ **“แม่....”**

ความรู้สึกที่มีต่อแม่ เป็นแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์งานศิลปะภาพพิมพ์แกะไม้ในชุดแม่กับลูกของท่านศาสตราจารย์(เกียรติคุณ) ประหยัด พงษ์ดำ ที่แสดงออกถึงเรื่องของความรัก ความอบอุ่น ความเอื้ออาทรของแม่ที่มีต่อลูกได้อย่างนุ่มนวล เรียบง่าย สง่างาม สีที่อบอุ่นสีลาของเส้นที่ดูกลมเกลียว กอดรัด เรียบง่ายไม่หรรหรัสผลต่อการรับรู้ที่นิ่งสงบแต่แฝงไปด้วยพลังแห่งความรักอันยิ่งใหญ่ของแม่ทั้งหลายเหล่านี้เป็นการถ่ายทอดจากความรู้สึกในส่วนลึกของท่าน เมื่อผมดูผลงานภาพพิมพ์ชุดนี้ชวนให้นึกถึงแม่ที่อยู่ต่างจังหวัดนึกถึงอ้อมกอดอันแสนอบอุ่นของแม่ที่รับรู้ได้ว่าเป็นอ้อมกอดของความรักที่บริสุทธิ์ ภาพความทรงจำของผมในวัยเด็กกับแม่ปรากฏขึ้นทุกครั้งเมื่อได้ชมภาพพิมพ์แกะไม้ชุดนี้

ความรักของแม่ที่มีต่อลูกยิ่งใหญ่มาก เป็นความรักที่ไม่เคยเปลี่ยนแปลง ไม่ว่าจะเป็นอย่างไหนอย่างไร แม่ก็ยังรักลูกเหมือนเดิม

His artwork shows giving love and warmth of mother and it's influenced from the depth of his heart. He said that before he returned from studying in Italy, he had never contacted his mother since he wanted to surprise her with his unexpected return. Unfortunately, his plan failed when he got to Thailand because of his mother's earlier death about 7 hours. He felt so sorrowful and immediately caught the train and took the boat to his home in Singburi to attend the funeral. His distress made him mourn bitterly all day all night. While he was telling this story, he continued crying and took me to see his mother's sarong put under pillow in his bedroom next to the studio and said, *“This is my mother's sarong I have kept under my pillow all the time.”* At that time everyone there turned quiet and caused me to miss my mother in the country. The calmness for a while made me perceive the same feeling of all coworkers there that was about “mother”.

The deeply impressed feeling on mother is the important inspiration of his wood cut printing involving mother and child. It was well presented to love, warmth and kindness of mother for child. Cozy and easy-going colors of lined figure used in his artwork showed us about peace hidden with the great love of mother due to this artist's inner feeling. When I looked at his wood cut printing, it led me to think of my mother and her warm and pure hugs; additionally, my childhood memory about Mother always appears when I have a look this piece of his artworks.



Her Majesty the Queen Sirikit: concerns about her people and appreciation of Yan Lipao

By : Mr. Chukiat Ananwattayanon
Faculty of Architecture and Design
Translated by : Mr. Prapas Wannayos

พระบรมราชินี ผู้ทรงห่วงใยราษฎรทุกหย่อมหญ้า เปี่ยมด้วยพระเมตตา ส่งเสริมคุณค่า แม่หญ้าปรกดิน

โดย อาจารย์ชูเกียรติ อนันต์เวทยานนท์
คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ และการออกแบบ

สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ แม่หลวงในดวงใจของปวงชนชาวไทยทั้งชาติ ผู้ทรงห่วงใยราษฎรของพระองค์ผู้ทุกคน พระราชกรณียกิจต่างๆ ของพระองค์ล้วนเป็นไปด้วยพระเมตตาเพื่อ บำบัดทุกข์ บำรุงสุข แก่ราษฎรของพระองค์ ไม่ว่าจะด้านการศึกษา การศาสนา ด้านสาธารณสุข ด้านสังคม การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ทรัพยากรธรรมชาติ ป่าไม้ สัตว์ป่า ล้วนได้รับพระเมตตาจากพระองค์ทั้งสิ้น รวมถึงโครงการศิลปาชีพต่างๆ เพื่อพัฒนาชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนผู้เป็นราษฎรของพระองค์ทุกหมู่เหล่า

โครงการศิลปาชีพ ในสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถนั้น พระองค์ทรงมีความห่วงใยประชาชน ในชนบท ทรงมีพระราชดำริ ที่จะช่วยให้สกนิกของพระองค์ท่าน ความเป็นอยู่ และคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น มีรายได้เพียงพอ ดังพระราชดำรัสของพระองค์ที่ว่า

Her Majesty Queen Sirikit of Thailand, Mother of Thais mercifully cares for her people. She performs royal duties in order to improve the daily lives of them, for example, religion, education, public health, society, as well as the conservation of forest and wildlife. In addition, Arts and Crafts Centers are the project to improve the living condition of Thais. The center is established since Queen Sirikit intends to improve living condition and increase their income s particular the lives of rural people, as her following statement:

"When I accompanied with His Majesty the King, I found that he usually gave his people commodities and consumer products. He told me that giving things was only a short-term support. On the other hand, he desired steady supports to people, for example, improving living condition and providing education for children. Although, the government had gradually increased the number of school, it was no wonder why a number of children finished Pratom 4 (primary school,



ผลิตภัณฑ์ย่านลิภาในลวดลายต่างๆ
Designs of Yan Lipao products



กระเป๋าย่านลิภาในรูปแบบต่างๆ
Yan Lipao handbag patterns

“ข้าพเจ้าได้ตามเสด็จ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงนำของพระราชทาน ไปช่วยเหลือราษฎร มักจะเป็นเครื่องอุปโภค บริโภค แล้วยังรับสั่งกับข้าพเจ้าว่า การช่วยเหลือแบบนี้ เป็นการช่วยเหลือเฉพาะหน้า ซึ่งช่วยเขาไม่ได้จริงๆ ไม่เพียงพอ ทรงคิดว่าทำอย่างไร จึงจะช่วยเหลือชาวบ้าน เป็นระยะยาว คือ ทำให้เขามีหวัง ที่จะอยู่ดีกินดีขึ้น ลูกหลานได้เข้าโรงเรียน ได้เรียนหนังสือ ซึ่งในเรื่องนี้ รัฐบาลได้พยายามส่งเสริมอยู่แล้ว เขาเพิ่มจำนวนโรงเรียนขึ้น อย่างสม่ำเสมอ แต่ชาวบ้านชาวไร่บอกว่า เขาส่งให้ลูกไปเรียนหนังสือ ไปเข้าโรงเรียนไม่ได้ เพราะต้องอาศัยอยู่เป็นกำลังช่วยกันทำมาหากิน ดังนั้น จะพบเด็กที่อยู่ในวัยเรียน ไม่ได้มาเรียนหนังสืออีกมาก ส่วนมากก็ได้จบ ป.๔ ซึ่งก็น่าเป็นห่วง ด้วยเหตุผลดังกล่าว ข้าพเจ้าจึงเริ่มคิดหาอาชีพเสริม ให้แก่ครอบครัวชาวนา ชาวไร่ และ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ก็ทรงหาแหล่งน้ำ ให้การทำไร่ทำนาของเขา เป็นผลต่อประเทศไทย ต่อบ้านเมือง ทรงพระราชดำเนิน ไปดูตามไร่ของเขาในที่ต่างๆ ทรงคิดว่านี่เป็นการให้กำลังใจ และที่ทรงให้ข้าพเจ้าดูแล พวกครอบครัวก็เลยเป็นที่เกิด ของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพ” (โครงการศิลปาชีพในสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ : ๒๕๓๔) จึงทรงพระราชทานพระราชดำริ ในการก่อตั้งมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพ ขึ้น

พระมหากษัตริย์คุณของพระองค์ในเรื่องของงานศิลปาชีพนั้น เป็นการส่งเสริมให้คนไทยในภูมิภาคต่างๆ ผลิตงานด้านศิลปหัตถกรรมเป็นอาชีพเสริม นอกเหนือจากการเกษตรซึ่งเป็นอาชีพหลัก และงานศิลปาชีพต่างๆ นับล้วนเป็นการนำเอาภูมิปัญญาของบรรพชนมาพัฒนาต่อยอดให้เป็นผลิตภัณฑ์ที่มีคุณค่า ที่เห็นได้ชัดอย่างหนึ่งก็คือ ผลิตภัณฑ์จาก “ย่านลิภา”

grade 4) only, they were mostly asked to be labors for their agricultures. According to the problem, I attempted to provide extra works for agriculturists. In the meanwhile, the king provided water sources for their agricultures that were great benefit to the country. He also had a thought of visiting their agricultures to encourage them. Finally, the project of Arts and Crafts centers was originated in order to help rural families”

(The project of Arts and Crafts Center under Her Majesty the Queen's patronage : 1991)

Her majesty the Queen's dedication of arts and crafts promotes people in parts of Thailand to produce handicrafts as a supplementary occupation. The craftsmen apply ancient local wisdom to produce worth crafts, for example, handicrafts produced from a kind of weed, 'Yan Lipao'.

“Yan Liapo” or “Yah Lipao” is a type of vine fern with stem sized of a match or straw. The vine fern naturally grows in bakes or climbs to the top of trees, so it is obviously noticed. The length of grown-up Yan

“ย่านลิเภา” หรือ **“หญ้าย่านลิเภา”** เป็นพืชประเภทเถาวัลย์ มีลักษณะเป็นเถา ลำต้นจะโตประมาณก้านไม้ขีด หรือหลอดกาแฟ เกิดขึ้นเอง ในภาคใต้ของไทยจัดเป็นวัชพืชชนิดหนึ่งที่ขึ้นเอง รกโดยธรรมชาติ ได้ต้นยางปัดดินให้ชุ่มชื้น และที่ภาคใต้จะมีคุณภาพดีเพราะว่าฝนตกมาก



ย่านลิเภา หรือ หญ้าย่านลิเภา
“Yan Lipao” or “Yah Lipao”

ทำให้เกิดความเหนียว และอยู่ได้เป็นร้อยปี อันนี้ที่คนญี่ปุ่นบอกว่าเป็นลักษณะพิเศษของย่านลิเภา ถ้าแม้ว่าทิ้งให้แก่กับต้นแล้ว ใบของเขาจะเหนียวอยู่ได้เป็นร้อยปี โดยที่ไม่มีตัวแมลงมากัดกินเลย เมื่อโตเต็มที่ จะยาวประมาณ ๒ วา ใบของย่านลิเภาจะมีลักษณะเป็นใบเล็ก ๆ และหึงงอขอบขึ้นอยู่ตามชายป่าละเมาะ และจะเลื้อยขึ้นพันอยู่กับต้นไม้อื่นๆ เภาะอยู่เหนือต้นไม้อื่น จึงทำให้มองเห็นได้ง่าย มีมากทางภาคใต้ แหล่งที่พบมาก คือที่จังหวัด นครศรีธรรมราช สตูล สงขลา ยะลา ปัตตานี นราธิวาส

บรรพบุรุษไทยแต่อดีต นับเนื่องอย่างน้อยแต่ครั้งกรุงรัตนโกสินทร์มีความรู้ความสามารถที่จะนำย่านลิเภามาจักสานเป็นเครื่องใช้ต่างๆ ได้มากมายหลายชนิด เช่น เขียนหมาก พาน กระเป๋าหมาก เป็นต้น แต่ละชนิดยังมีวัตถุประสงค์อยู่ในสภาพดีจนทุกวันนี้ นับว่าเป็นวัสดุธรรมชาติที่มีความคงทนอย่างยิ่งและที่ยั่งยืนกว่านั้น คือความงดงามอย่างมีคุณค่า ยิ่งเมื่อผ่านการจักสานอย่างประณีตด้วยความอดทนและตั้งใจแล้ว เครื่องจักสานย่านลิเภาจะทรงความงามทัดเทียมกับงานประณีตศิลป์ประเภทอื่นๆ ที่เดียว เล่ากันว่า การใช้ประโยชน์จากย่านลิเภา เริ่มขึ้นก่อนทางภาคใต้อันเป็นแหล่งกำเนิดพืชพันธุ์ย่านลิเภา ได้มีการพบเครื่องจักสานย่านลิเภาที่เก่าแก่เป็นอันมากในแถบเมืองนครศรีธรรมราช จึงสันนิษฐานกันว่าความรู้ในการจักสานย่านลิเภาคงจะเริ่มต้นขึ้นในท่ามกลางความเจริญของเมืองนครศรีธรรมราช ในยุคต้นกรุงรัตนโกสินทร์แล้วจึงแพร่หลายมาเป็นที่นิยมในกรุงเทพฯ ในราวรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พระปิยมหาราช ศิลปะการประดิษฐ์ตกแต่งย่านลิเภาได้พัฒนาขึ้นในระดับสูงมีการตกแต่งกระเป๋าหมากย่านลิเภาด้วยโลหะหรือวัสดุมีค่า เช่น ทองคำ นาก เงินและงาช้าง มีการนำเอางานศิลปะชั้นสูงอื่นๆ เช่น เครื่องถมเงิน เครื่องถมทอง มาประดับตกแต่งให้มีความสวยงามและดูมีคุณค่ามากขึ้น ตามแต่กลุ่มงานจักสานจะผลิตออกมา ซึ่งล้วนแต่มีเอกลักษณ์และความงดงามโดดเด่นเฉพาะกลุ่มกันไป

Lipao is approximately 2 wah with crinkled small leaves. In southern part of Thailand, the vines are found in rubber plantations for preserve soil humidity. Yan Lipao fiber in the southern part is premium fiber because of large amount of rainfall in the part. Japanese appreciate the durable its fiber as the admirable characteristics of the vine by mentioning the fiber maintaining 100 years even the dried vine. It is mostly found in southern Thailand: Nakhon Si Thammarat, Satun, Songkla, Yala, Pattani, and Narathiwat.

Yan Lipao weaving is originated in Ratanakosin Period. Products made from this vine are betel-nut set, fruited tray, betel-nut bag, and other daily household utensils that are presently preserved in good quality. Products weave from Yan Lipao are worthily beautiful handicrafts. Discovering Yan Lipao utensils in Nakhon Si Thammarat is a crucial evidence of its origin in southern Thailand. It is believed that the knowledge of Yan Lipao weaving is originated in the prosperous city, Nakhon Si Thammarat. Consequently, the popularity of Yan Lipao is widespread to Bangkok in the reign of King Rama V. Yan Lipao handicrafts are value-added by decorating with gold, copper alloy, silver, ivory, nielloware and silver niello. The choice of material for decoration is uniqueness of groups.

Yan Lipao weaving is a complicated process similar to process of other handiworks because of the difficulties of material preparation: tearing it into strips, soaking in warm water and tearing into frills, respectively. In order to prepare different sizes of Yan Lipao fiber, craftsmen punch a tin lid to 5 different sized holes from the biggest to smallest, then the craftsmen pull frills through the biggest hole to smaller ones to smoothen them in required size of fiber. The fiber should be stored in refrigerator to maintain its humidity and easiness for weaving.

กว่าที่เราจะได้ผลิตภัณฑ์จากย่านลิเภาสักชิ้นก็ไม่ใช่ว่าเรื่องง่ายตายนัก เพราะมีกรรมวิธีและขั้นตอนที่ยุ่งยากซับซ้อนไม่แพ้งานหัตถกรรมชนิดอื่นเริ่มตั้งแต่นำย่านลิเภามาฝึกให้เป็นเส้นแล้วนำไปแช่น้ำให้ชุ่ม นำขึ้นมาฝึกให้เป็นเส้นฝอยๆ นำฝากระป๋องนมมาเจาะ ๕ รู ให้มีขนาดเรียงลำดับจากช่องใหญ่ไปยังช่องเล็กที่สุดนำย่านลิเภาที่เป็นเส้นฝอยมารูดทีละช่องจนถึงช่องที่เล็กสุด จะได้ลิเภาเส้นเล็ก ทำทีละมากๆ เพื่อความสะดวกในการนำไปใช้ โดยส่วนที่ ยังไม่ใช้ให้ใส่ถุงพลาสติกแช่ในตู้เย็นเพื่อเก็บความชื้นไว้ จะง่ายต่อการสาน เพราะเมื่อเส้นลิเภาแห้งจะสานได้ยาก

ผลิตภัณฑ์กระเป๋าย่านลิเภา
 Yan Lipao handbag



การประดับผลิตภัณฑ์ย่านลิเภาด้วยงานเครื่องถม
 Decoration Yan Lipao with nielloware

งานจักสานย่านลิเภาต้องใช้ความชำนาญและความตั้งใจสูงมาก เพราะมีขั้นตอนการจัดหาและเตรียมวัสดุที่ยากลำบาก ต่อมาได้หมดความนิยมไประยะหนึ่งจนเมื่อสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทอดพระเนตรเห็นเกาย่านลิเภาขึ้นอยู่ทั่วไปในป่าจังหวัดนราธิวาส จึงทรงฟื้นฟูการจักสานด้วยย่านลิเภาขึ้น โดยหาครูผู้มีความชำนาญมาสอน และทำการพัฒนาลวดลาย รูปทรง รวมทั้งวิธีการ จนได้เป็นผลิตภัณฑ์ที่สวยงามทรงคุณค่า ที่เห็นได้ในปัจจุบัน

การนำย่านลิเภามาดัดแปลงเป็นผลิตภัณฑ์ในรูปแบบต่างๆ ส่งผลให้ชาวบ้านมีรายได้หลักจากการทำผลิตภัณฑ์ย่านลิเภาตกเดือนละหลายพันบาท ทำให้ชีวิตความเป็นอยู่ของชาวบ้านก็พลอยดีขึ้นด้วย

พระราชกรณียกิจของพระองค์ในการส่งเสริมศิลปาชีพดังกล่าวมาแล้วนี้ เห็นได้ว่า พระองค์ทรงมีพระอัจฉริยภาพ และสายพระเนตรอันกว้างไกลที่ทรงรักษาไว้ซึ่งภูมิปัญญาของบรรพบุรุษ และนำเอาวิชาชีพ “ย่านลิเภา” หย้าปรกดินที่ดูแทบจะไม่มีคุณค่าแล้วนั้น มาฟื้นฟู พัฒนา เผยแพร่ สร้างอาชีพให้กับราษฎรของพระองค์ ทำให้ชาวบ้านมีอาชีพเสริม บ้างก็ประกอบเป็นอาชีพหลัก ถือเป็นการลดปัญหาให้กับสังคม นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณอันล้นพ้น หาที่สุดมิได้ **“ขอพระองค์ทรงพระเจริญ”**

Yan Lipao weaving requires highly skillful and concentrated craftsman since the process of material preparation is complicated. Consequently, the weaving loses of popularity. Her Majesty Queen Sirikit of Thailand finds this kind of vine in the forest in Narathiwat province, and she has a beneficial project to revive Yan Lipao weaving. She provides skillful craftsmen to train people, develop designs and figures, as well as guide entire procedures of producing worthy this product. Thousands baht for a month from Yan Lipao handicrafts improves living condition of local people, accordingly.

Royal duty pertaining to Yan Lipao products manifests the intelligence and foresight of Her Majesty the Queen of Thailand who appreciates wisdom of ancients and value of the worthless weed such it. Her insightful duty brings main and supplementary income which enhances Thai sustainability livelihood and depresses social problem. Her dedication is truly beneficial to Thais. **“Long Live the Queen”.**



คหกรรมศาสตร์ ร่วมใจอนุรักษ์ผ้าไทย เทิดไท้องค์ราชินี

โดย อาจารย์กฤตพร ชูแสง
คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์

สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถทรงรับสนองพระราชดำริจากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ในการที่จะส่งเสริมและสนับสนุนให้พลกนิกรได้มีอาชีพเสริมเพื่อเพิ่มรายได้แก่ตนเองและครอบครัว ตลอดจนจนเป็นการอนุรักษ์และฟื้นฟูงานด้านหัตถกรรม อันเป็นศิลปวัฒนธรรมที่สืบทอดกันมานานในสังคมไทย จึงทรงให้ความสนพระทัยในเรื่องผ้าไทย และการทอผ้าพื้นเมืองทั้งผ้าไหมและผ้าฝ้ายทั่วทุกภาคของไทย โดยทรงเล็งเห็นว่าในห้องถิ่นต่างๆ มีการทอผ้าพื้นบ้านซึ่งเป็นสิ่งมีค่ามาก และเป็นสิ่งที่แทรกอยู่ในวิถีชีวิตของผู้คนซึ่งนับวันสิ่งเหล่านี้จะสูญหายไปเรื่อยๆ จึงเกิดความสนพระทัยในเรื่องการอนุรักษ์ผ้าไทย เพราะส่งผลให้เกิดประโยชน์ถึงสองประการ คือ ประการแรก ช่วยให้ชาวบ้านมีรายได้เพิ่มขึ้นจากการพัฒนางานทอผ้าพื้นบ้าน และประการที่สองเป็นการอนุรักษ์ศิลปะพื้นบ้านอันเป็นสมบัติล้ำค่าของชาติให้คงอยู่สืบไป

The Faculty of Home economic technology deeply proud to preserve Thai domestic textile to great honor our beloved Queen, Sirikit

By : Ms. Krittaporn Chooseng

Faculty of Home Economics Technology

Translated by : Asst.Prof. Dr.Chayanon Kunthonbut

Faculty of liberal Arts

The Queen Sirikit took the initiative of His Majesty the King in order to promote and encourage her people to increase and enhance their career and earning family including conservation and restoration of Thai handicraft for all ofThais. Those were Thai local cultural heritages for a long time in Thailand. She pays attention in Thai cloth both native and weaving silk and cotton all regions of Thailand. The traditional weaving which is very valuable and the way of Thai living in the daily lives will be lost in the near future so she was interested in the conservation of Thai cloth. The results for two reasons: First, let people have more income from the local development fabric. And secondly, to preserve Thai folk art treasures of the nation to remain forever.

"Thai silk" refers to a hand-woven fabrics are produced in Thailand. Material woven from silk, cotton and synthetic fibers which are unique in the process of



“ผ้าไทย” หมายถึง ผ้าทอมือที่มีการผลิตในประเทศไทย ทอจากวัสดุประเภทเส้นใยไหม เส้นใยฝ้าย และเส้นใยประดิษฐ์ ซึ่งมีเอกลักษณ์เฉพาะทั้งกรรมวิธีการทอและวัสดุที่ใช้ในการทอแต่ละท้องถิ่น สีลัน และลวดลายของผ้าทอเกิดจากความคิดสร้างสรรค์ของผู้ทอนำมาถ่ายทอดลงบนผืนผ้า (สำนักงานเสริมสร้างเอกลักษณ์ของชาติ, ๒๕๔๓) ผลของการสืบทอดจากรุ่นสู่รุ่นทำให้ผ้าไทยมีรูปแบบ สีลัน และลวดลายเป็นเอกลักษณ์ของตนเอง จึงนับว่า “ผ้าไทย” เป็นมรดกทางศิลปวัฒนธรรมที่มีคุณค่าและสะท้อนให้เห็นชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คนในอดีตจวบถึงปัจจุบัน (วิบูลย์, ๒๕๓๑) การทอผ้าในทุกรัฐภาคมีลักษณะต่างกันด้านกรรมวิธีการทอและวัสดุที่ใช้ (ศูนย์ศิลปวัฒนธรรมสถาบันราชภัฏเทพสตรีบุรี, ๒๕๔๑) ซึ่ง **ภาคกลาง** นิยมทอผ้ามัดหมี่ ผ้าจก และผ้าขาวม้า วัสดุส่วนใหญ่ใช้เส้นใยไหม เส้นใยฝ้าย และเส้นใยประดิษฐ์ **ภาคใต้** นิยมทอผ้ายกทั้งแบบลายดอกเล็กๆ ทัวทั้งผืน หรือยกลายเฉพาะส่วนเชิงเท่านั้น เช่น ผ้ายกเมืองนคร ผ้าเกาะยอ และผ้าพุมเรียง วัสดุส่วนใหญ่ใช้เส้นใยไหมและเส้นใยประดิษฐ์ **ภาคเหนือ** นิยมทอผ้ายกดอก ผ้าจก ผ้าลายน้ำไหล ผ้าพื้น วัสดุส่วนใหญ่ใช้เส้นใยไหมและเส้นใยฝ้าย นอกจากนี้ยังรวมถึงผ้าทอของชาวเขาที่มีการใช้วัสดุและลวดลายเฉพาะตัว **ภาคอีสาน** นิยมทอผ้ามัดหมี่ วัสดุส่วนใหญ่ใช้เส้นใยไหม

คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ได้เล็งเห็นความสำคัญในการอนุรักษ์ผ้าไทย ซึ่งเป็นศิลปะที่มีประวัติยาวนานและเป็นภูมิปัญญาที่ทรงคุณค่า และเพื่อสนองพระราชดำริสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ จึงสนับสนุนและส่งเสริมการนำผ้าไทยมาใช้ในการกิจหลักของคณะฯ ในด้านต่างๆ ดังนี้

● ด้านการเรียนการสอน

คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ ได้จัดการเรียนการสอนระดับปริญญาตรี และปริญญาโทซึ่งมีนโยบายในการสนับสนุน ส่งเสริม และอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมไทยอย่างชัดเจน โดยสาขาวิชาออกแบบแฟชั่นผ้าและ

weaving and textile materials used in different local areas. For the color and texture of the fabric depended on the creativity. (Office for National Identity, 2543)

The inheritance from generation to the fabric of Thai styles, colors and patterns are unique to themselves, so that “the fabric of Thai” is the heritage of arts, culture and values and reflect the lives of people in the past and present (Wiboon, 2531) to weave in all the different regions of the weaving process and materials used was different (Center for Cultural Rajabhat Thewsatri Institute, 2541), the central, the weaving process was Madmi, Jok and Phakaorma cloth, material used silk, cotton and synthetic fibers.

The south, the weaving process was Phayok cloth, like Nakhorn Sithamarat, koyor and Phumreang style, the most material used silk, cotton and synthetic fibers.

The north, the weaving process was Phayokdok, Phajok, Phalainamlai style, the most material used silk, cotton and synthetic fibers. It also includes a woven fabric of the material and pattern of hill tribe people.

The north-east, madmi is the most popular weaving cloth and most materials woven are from silk.

Faculty of Home Economics Technology, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon recognizes the importance of preservation of Thai silk which has a long history and a valuable local wisdom and to serve MH Queen s’ idea by encourage and promote Thai fabric in the following ways.



เครื่องแต่งกาย ได้บรรจุรายวิชาการออกแบบและวิเคราะห์ผ้าทอ ไว้ในหลักสูตร เพื่อให้ให้นักศึกษาได้ทราบถึงประวัติความเป็นมาของผ้าไทยในภาคต่างๆ ลวดลายผ้าไทย กระบวนการทอผ้าตั้งแต่การเตรียมอุปกรณ์การทอผ้า การเตรียมเส้นด้ายเพื่อการทอ วิธีการทอ ตลอดจนจนถึงการวิเคราะห์ข้อบกพร่องของผ้าทอ นอกจากนี้ยังมีการสอนด้านการออกแบบแฟชั่นเพื่อตอบสนองกระแสความนิยมผ้าไทยและการใช้ผ้าไทยมาตัดเย็บเป็นเสื้อผ้าร่วมสมัยของผู้คนในสังคม

ในส่วนของสาขาวิชาอาหารและโภชนาการ มีการส่งเสริมการใช้ผ้าไทยผ่านทางการจัดแต่งโต๊ะอาหารด้วยผ้าไทย และการตัดเย็บเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทยสำหรับนักศึกษาที่ทำการสาธิตอาหารทั้งในและนอกสถานที่ และรวมถึงการไปสาธิต ยังต่างประเทศด้วย

สำหรับสาขาวิชาบริหารธุรกิจคหกรรมศาสตร์ สนับสนุนการใช้ผ้าไทยโดยการตัดเย็บเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทยสำหรับให้นักศึกษาสาธิตงานประดิษฐ์ตามงานต่างๆ รวมถึงการผลิตผลิตภัณฑ์จากผ้าไทยเพื่อเป็นการเพิ่มมูลค่าของผ้าไทยดังกล่าว เช่น การทำบายศรี มาลัย จากผ้าไทย

● ด้านการวิจัย

คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ โดยสาขาวิชาออกแบบแฟชั่นผ้าและเครื่องแต่งกายได้รับงบประมาณปี พ.ศ.๒๕๔๘ จัดทำโครงการออกแบบและตัดเย็บเสื้อผ้าเครื่องประกอบการแต่งกายจากผ้าทอพื้นเมืองตำบลลานข่อย อำเภอป่าพะยอม จังหวัดพัทลุง ซึ่งผ้าทอพื้นเมืองตำบลลานข่อยเป็นผลผลิตของกลุ่มทอผ้าที่จัดขึ้นในโครงการพระราชดำริของสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ โดยช่วยให้ชาวบ้านที่ว่างจากการกรีดยางได้ทอผ้า เพื่อเป็นอาชีพรองและสร้างรายได้เสริม งานวิจัยดังกล่าวมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษารูปแบบผ้าทอพื้นเมืองตำบลลานข่อย อำเภอป่าพะยอม จังหวัดพัทลุง และเพื่อการออกแบบและพัฒนาผลิตภัณฑ์ประเภทเสื้อผ้าและเครื่องประกอบการแต่งกาย ผลการวิจัยพบว่า ลวดลาย

● Learning and teaching.

Faculty of Home Economics provided the education level of Bachelor's and Master's degree, which has a policy to promote and preserve Thai culture clearly. The department of fashion design and clothes contain the design and analysis of woven fabric course to make students aware of the history of Thai silk, Thai silk in various patterns from the textile weaving equipment. Preparation for textile weaving methods as well as the analysis of fabric defects. There is also a teaching fashion design to meet the growing popularity of Thai silk and sewing clothes for people in contemporary society.

The Department of Food and Nutrition was promoted through the use of Thai silk fabrics on Thai table decoration and sewing costumes and clothes for students who demonstrate Thai food in and out of place includes a demonstration in abroad.

Department of Education for Home Economics supported the use of Thai silk fabrics, sewing costumes for Thai students to demonstrate their handicrafts. The production of Thai silk to add more value of Thai fabric such as Baisi ceremony, Thai garlands, etc...

● Research

Faculty of Home Economics, department of fashion design and clothes got the government budget in 2548, the project design and garment accessories and apparel from woven indigenous Lai Khoi district, Phapayom, Phatthalung. The production of cloth held in the royal initiative of Her Majesty the Queen. This



ผ้าทอพื้นเมืองตำบลลายซ้อยมีทั้งแบบลายขั้ดธรรมดาและผ้าทอยกดอกที่มีลวดลายซ้ำๆ กันตลอดทั้งผืน โดยการยกดอกจะใช้ตะกอกจำนวน ๒ - ๔ ตะกอก ลวดลายที่เกิดบนผืนผ้าเรียกชื่อแตกต่างกันไป เช่น ลายพะยอมใหญ่ ลายพะยอมเล็ก ลายดอกดาหลา ลายแคแสด ลายพะยอมไพร เป็นต้น เมื่อนำไปออกแบบเป็นชุดทำงานสตรี พบว่า ผู้บริโภคมีความพึงพอใจโดยรวมอยู่ในระดับปานกลาง โดยมีข้อเสนอแนะให้นำผ้าสีพื้นและวัสดุชนิดอื่นเข้ามาตกแต่งเพื่อลดลวดลายผ้าให้น้อยลง

• ด้านการบริการวิชาการแก่สังคม

ทางคณะ ได้ดำเนินการในด้านการบริการวิชาการและสังคมเกี่ยวกับผ้าไทย โดยมีการจัดกิจกรรมและถ่ายทอดผลงานวิจัยเกี่ยวกับการพัฒนาผลิตภัณฑ์จากผ้าไทยในหัวข้อต่างๆ เช่น การตกแต่งเสื้อผ้าไทย เสื้อสวยด้วยผ้าไทย การประดิษฐ์กล่องจากผ้าไทย ซึ่งจัดขึ้นทั้งในและนอกสถานที่ นอกจากนี้บุคลากรของหน่วยงานยังได้รับเชิญเป็นวิทยากรเกี่ยวกับผ้าไทยจากหน่วยงานภายนอก เช่น กรรมการตรวจมาตรฐานผลิตภัณฑ์ชุมชนด้านผ้าและเครื่องแต่งกาย เป็นต้น

• ด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

จากกระแสพระราชดำริสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ในการอนุรักษ์และส่งเสริมวัฒนธรรมไทยด้วยการแต่งกายด้วยผ้าไหมหรือผ้าไทยในชีวิตประจำวัน คณะจึงกำหนดให้บุคลากรในคณะ แต่งกายด้วยผ้าไทยในทุกวันศุกร์ของสัปดาห์เพื่อประชาสัมพันธ์ให้บุคลากรทุกรุ่นทุกวัย โดยเฉพาะคนรุ่นใหม่ให้หันมานิยมและสวมใส่ผ้าไทยในชีวิตประจำวันมากขึ้น และสนองนโยบายของกระทรวงวัฒนธรรมที่เชิญชวนให้แต่งกายด้วยผ้าไทย

คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอร่วมสนองพระราชปณิธานของสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ที่พระองค์ทรงเห็นความสำคัญและคุณค่าของผ้าไทย ในอันที่จะอนุรักษ์ไว้ให้อยู่คู่กับลูกหลานไทยสืบไป

อ้างอิง

วิบูลย์ สีสวรรณ. ๒๕๓๑. *ผ้าไทย*. กรุงเทพมหานคร: องค์การค้าคุรุสภา.

ศูนย์ศิลปวัฒนธรรมสถาบันราชภัฏเทพสตรีลพบุรี. ๒๕๔๑.

ผ้าทอพื้นเมืองลพบุรี สระบุรี. กรุงเทพมหานคร: พี เอ สีสวิง จำกัด.

สำนักงานเสริมสร้างเอกลักษณ์ของชาติ. ๒๕๔๓. "วิถีตราบนผ้าจาก".

เอกลักษณ์ไทย เล่ม ๑. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ชวนพิมพ์.

project helped the villagers to earn extra revenue in the free time activity.

The research aims to study the pattern woven native at LaiKhoi district, Phapayom, Phatthalung to design and develop products for clothing and apparel. The results showed that Lai Koi Woven fabrics, patterns, stripes and plain fabrics. The flower pattern is repeated throughout the piece. By the number of 2-8 flowers, the patterns on the cloth was called different names and patterns such as Laiphayomyai, Laiphayomylek, Laidahla flower, Laiphayomprai etc., the working design for women was satisfied with the overall level. The suggestion in the research, the other materials should bring to add in the decorative patterns to reduce stripes fabric.

• The services to the society

The delegation was conducted in the academic and social welfare. The training and transfer of research results on the development of Thai cloth decorated with a variety of topics such as Thai cloth decoration, the invention of the Thai cloth boxes which held both in and out of place. The department has been invited as a lecturer on Thai fabrics from outside agencies such as the committee of fabric community and cloth products, etc.

• Preserving the culture

From the initiative of Her Majesty the Queen, the faculty conserved and promoted Thai culture and Thai dress with silk or fabric of everyday life. The faculty has encouraged the staff to dress Thai cloth in every day of the weekend in all ages according to the policy of the Ministry of Culture.

It is a great honor of Faculty of Home Economics, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon to supports the queen's intention and to realize more importance and value of Thai cloth in order to preserve them forever for all of Thais.

ปกิณกะ

Miscellanies

By : Public relations

Translated by : Asst.Prof.Dr.Chayanon Kunthonbut

Translated by : Ms.Thassanee Thasrabiad



พิธีพุทธาเทวาภิเษก ฉลอง ๑๑๑ ปี พนิตยการพระนคร

สมาคมศิษย์เก่าพนิตยการพระนคร จัดพิธีพุทธาเทวาภิเษก พระพุทธรูปหินพรพนิตยการกรวิภูสิต (จำลอง) วัดถุ้มงคล พลเรือเอก พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหลวงชุมพรเขตอุดมศักดิ์ ฉลอง ๑๑๑ ปี พนิตยการพระนคร ณ มณฑลพิธี อาคารพร้อมมงคล คณะบริหารธุรกิจ ในวันที่ ๑๗, ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ เนื่องในโอกาสสมหามงคลเฉลิมพระเกียรติ ๘๔ พรรษา พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว โดยมีพิธีรับไฟพระฤกษ์พระราชทานจากสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี พิธีพุทธาเทวาภิเษก พิธีพราหมณ์ในการบูชาพระฤกษ์ พิธีบวงสรวง พลเรือเอก พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมหลวงชุมพรเขตอุดมศักดิ์

Buddha celebration ceremony celebrating 111 years Phanitchayakan Phranakhon.

Alumni Association of Phanitchayakan Phranakhon organized the Buddha Theva thinop phanitchayaporn kornwiphusit ceremony relating His royal highness Chumpornket Udomsak to celebrate 111 years Phanitchayakan Phranakhon at Prommongkol building, the faculty of Business Administration 17, 19 February, 2012 on the auspicious occasion of the 84 th Anniversary of His Majesty the King. In the Buddhist ceremony, HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn offered the auspicious lamp to presided over the opening Buddha Thewa ceremony.



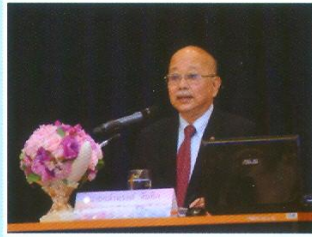
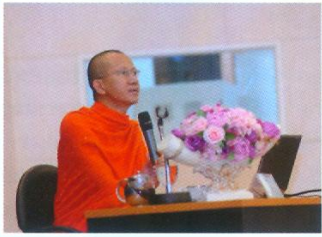
Thai cultural demonstrations for Chinese President welcoming party

Rmutp., Faculty of Home Economics Technology demonstrated Thai culture including vegetable, fruit carving, garlands and Thai dessert at the Chinese President welcoming party, Mr. Jin Ping, Vice President of the Republic of China as a honorable guest of Thai government on the occasion of signing ceremony of the agreement on December 23, 2011 at Santimaitri Building, Government House.

สาธิตงานวัฒนธรรมไทย ต้อนรับรองประธานาธิบดีจีน

คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร สาธิตงานศิลปวัฒนธรรมไทย ได้แก่ การแกะสลัก ผักผลไม้ การร้อยมาลัย และการทำขนมลูกชุบ จัดแสดงและสาธิตในงานเลี้ยงต้อนรับนายสี จิ้นผิง รองประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในฐานะแขกของรัฐบาล พร้อมจัดดอกไม้ตกแต่งสถานที่เน้นโทนสี ประจำชาติของจีน ณ ห้องพิธีลงนามความตกลง เมื่อวันที่ ๒๓ ธันวาคม ๒๕๕๔ ณ ตึกสันติไมตรี ทำเนียบรัฐบาล





มทร.พระนคร

พัฒนาสมรรถนะบุคลากรด้านจริยธรรม

กองบริหารงานบุคคลจัดโครงการ “พัฒนาสมรรถนะบุคลากรด้านจริยธรรม” ณ ห้องประชุมโชติเวช คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ เมื่อวันที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ โดยมี

รศ.ดวงสุตา เตโชติรส อธิการบดี เป็นประธานเปิดงาน มีคณะผู้บริหาร และบุคลากรเข้าร่วมโครงการกว่า ๒๕๐ คน มีการบรรยายเกี่ยวกับจริยธรรม ในหัวข้อ “การป้องกันทุจริตและประพฤติมิชอบในหน่วยงานภาครัฐ” โดยนายถวิล รงค์ จันทิก กรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ(ป.ป.ช.) และการบรรยายหัวข้อ “หลักธรรมในการปฏิบัติงานและครองตน” โดยพระอาจารย์สมพงษ์ รตนวโส จากวัดสร้อยทอง

RMUTP., Moral cultivation for personal development Project

Personnel administration division organized the project "Moral cultivation for personal development" at Chotivaj meeting room, Faculty of Home Economics Technology on February 13, 2555.

Assoc. Prof. Duangsuda Techotitrot, RMUTP President presided over the opening ceremony with the board of directors and Over 250 students and staff participated in a lecture on the topic of ethics "to prevent fraud and misconduct in government sector" by Mr. Klanarong Jantik, the committee of the National Anti-Corruption (Po po cho) and lecture topics. "The Buddhist principles for operation and living" by the Venerable Sompong Ratanavangso, Soithong Buddhist temple.

พัฒนาคุณธรรมจริยธรรมนักศึกษา

คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม มทร.พระนคร จัดกิจกรรมโครงการพัฒนาคุณธรรมจริยธรรมนักศึกษา เพื่อปลูกฝังและพัฒนาคุณธรรมนักศึกษาให้เป็นบัณฑิตที่มีคุณภาพและคุณธรรมที่สมบูรณ์ก่อนเข้าสู่โลกของการทำงานและการดำเนินชีวิตที่ต้องรับผิดชอบตนเองและสังคม และได้นำหลักคุณธรรมจริยธรรมไป กล่อมเกลาจิตใจและประยุกต์ใช้ในชีวิตและการทำงานอย่างมีความสุข เมื่อวันที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๕๕ ณ หอประชุมคณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม มทร.พระนคร และวันที่ ๒๔ มีนาคม ๒๕๕๕ ณ วัดนรนาถสุนทริการาม

Moral development of students

Rmutp. Faculty of Industrial Education held the moral student development activities to cultivate and develop the merits and moral integrity before entering the world of work and life to be responsible for themselves and society. on March 16, 2012 at the Auditorium of Faculty of Industrial Education and on March 24, 2012 at Norat Suthikaram Temple.





อนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม

อาจารย์จตุรงค์ จตุรเชิดชัยสกุล หัวหน้าโครงการอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม นำคณาจารย์และนักศึกษาชั้นปีที่ ๑ คณะวิศวกรรมศาสตร์ ศึกษาศิลปะและประวัติศาสตร์ ณ วัดถ้ำเขาย้อย พระนครศรีอยุธยา พระรามราชนิเวศน์ และวิถีชีวิตท้องถิ่นบ้านชะอำ จังหวัดเพชรบุรี เมื่อวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๕ และ เมืองโบราณบางปู ตลาดร้อยปีคลองสวน วัดโสธรวรารามวิหาร จังหวัดสมุทรปราการ เมื่อวันที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๕

Art and Cultural Reservation

AjarnChaturong Jaturachoetrchaisakun, head of art and cultural reservation project, brought instructors and first year students to study art and culture at Wat Tham Khao Yoi, Phra Nakhon Khiri, Phra Ram Rajanivet, and local life style of Cha-am District in Phetchaburi on 1 March 2012, and Muang Boran Bang Poo, Klong Suan 100-Year Market, and Wat Sothon Wararam Worawihan in Samut Prakan on 2 March 2012.

ปลูกจิตสำนึก อนุรักษ์พันธุ์พืชไทย รักษาภาวะแวดล้อม

งานศิลปวัฒนธรรม ฝ่ายกิจการนักศึกษา คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี จัดโครงการปลูกจิตสำนึกในการอนุรักษ์พันธุ์พืชไทยและการรักษาภาวะแวดล้อม ระหว่างวันที่ ๖-๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ ณ อุทยานแห่งชาติน้ำหนาว อ.น้ำหนาว จ.เพชรบูรณ์ ซึ่งมีอาจารย์ เจ้าหน้าที่ และนักศึกษา จำนวนกว่า ๔๕ คนร่วมกิจกรรม เพื่อปลูกจิตสำนึกในการสร้างจิตสำนึกต่อการรักษาภาวะสมดุลในระบบนิเวศน์ต่อสภาวะแวดล้อมของโลก เพื่อเป็นการป้องกันปัญหาภาวะโลกร้อน และสร้างคุณประโยชน์กับทุก ๆ ชีวิตบนพื้นโลก รวมทั้งลดปัญหาจากภัยธรรมชาติอื่น ๆ



Instill Accountability, Reserve Thai Plant Breeds, Save Environment

Art and Cultural Division, Students Affair Department, Faculty of Science and Technology held a project titled "Instill Accountability, Reserve Thai Plant Breeds, Save Environment" on 6-7 February 2012 at Nam Nao National Park in Nam Nao District, Phetchabun. More than 45 instructors and students participated in the project in order to instill public mind regarding maintaining balance in ecosystem to prevent global warming problems, to protect all living things, and to reduce other natural disasters.



บริจาคโลหิต เจริญพระเกียรติมหาราชินี

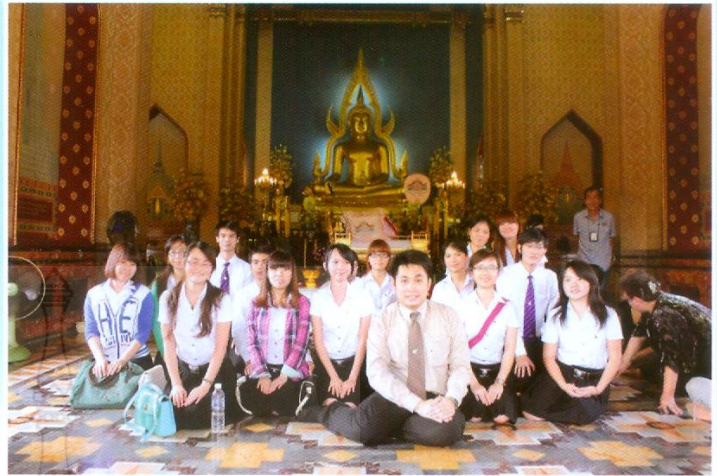
คณะศิลปศาสตร์ร่วมกับคณะบริหารธุรกิจ จัดโครงการน้อมจิตบริจาคโลหิต เจริญพระเกียรติมหาราชินี เมื่อวันที่ ๑๒ มกราคม ๒๕๕๕ ณ อาคารพร้อมมงคล คณะบริหารธุรกิจ ซึ่งกิจกรรมดังกล่าวมีคณาจารย์ นักศึกษา เจ้าหน้าที่ และบุคคลทั่วไปให้ความสนใจเข้าร่วมบริจาคโลหิตเป็นจำนวนมาก ทำให้การรับบริจาคโลหิตเพียงหนึ่งวัน สภากาชาดไทยได้โลหิตไปทั้งสิ้น ๕๖,๒๕๐ ซี.ซี.เพื่อนำโลหิตจำนวนดังกล่าวไปช่วยเหลือผู้อื่นต่อไป

Blood donation

Faculty of Liberal Arts and Faculty of Business Administration organized the blood donation project to honor the Queen Sirikit on January 12, 2012 at Prommongkol building, The faculty of Business Administration and the general public to participate in a number of blood donors to The Red Cross blood donations.

นักศึกษาจีน เรียนรู้วัฒนธรรมไทย

เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๕๕ อ.นเรศ กั้นระวงศ์ และ อ.ชฎาพร จีนชาวนา อาจารย์คณะศิลปศาสตร์ นำนักศึกษาจีน (หลิวโจว) ทดสอบศึกษาเรียนรู้นอกห้องเรียนเชิงบูรณาการ ในหัวข้อ “บุคลิกภาพกับวัฒนธรรมไทย” ณ วัดเบญจมบพิตรดุสิตวนาราม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้นักศึกษาจีน ได้มีโอกาสนำประสบการณ์ การเรียนรู้รายวิชาการพัฒนาบุคลิกภาพมาใช้ในสถานการณ์จริง เช่น การไหว้ การกราบ การนั่งพับเพียบ การสวัสดีตามแบบ วัฒนธรรมไทย ฯลฯ อีกทั้งยังได้รับฟังการบรรยายความรู้เกี่ยวกับ ประวัติศาสตร์ชาติไทยในบรรยากาศความเป็นไทย นอกจากนี้ นักศึกษาจีนยังได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกับอาจารย์เกี่ยวกับการ เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทยและจีนอีกด้วย



Chinese students learn Thai culture

On January 16, 2012, Mr. Naret Katawong, and Mrs. Jadaporn Chinchana of Rmutp. Faculty of Liberal Arts headed the Chinese students (Liu Zhou) to studied outside classroom integration in “personality and Thai culture” at Benchamabophit Temple. The objective is to provide opportunity for Chinese students to get real-world experience in the “personal development subject” such as to pay homage to the Buddha, Thai manner, social etiquettes etc. They also get a lecture about the Thai history. In addition, Chinese students can also share their ideas with their Thai teachers about comparing between Thai and Chinese culture.



แนวทางสร้างมาตรฐาน ด้านศิลปะ และวัฒนธรรม ในระดับชาติ และนานาชาติ

กองศิลปวัฒนธรรม มทร.พระนคร จัดประชุมสัมมนา เรื่อง แนวทางการสร้างมาตรฐาน คุณภาพด้านศิลปะและวัฒนธรรม ให้เป็นที่ยอมรับในระดับชาติ และนานาชาติ ณ บ้านสวนอัมพวัน รีสอร์ท อ.เมือง จ.สมุทรสงคราม ระหว่างวันที่ ๒๖-๒๘ มี.ค. ๒๕๕๕ โดยเริ่มจากการบรรยายพิเศษ ถึงความสำคัญของการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมโดย รศ.ดวงสุดา เตชะติรส อธิการบดี จากนั้น เป็นการบรรยาย เรื่อง องค์ประกอบที่ ๖ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ตามเกณฑ์ของ สมศ.และ สกอ. โดย รศ.บุษรา สร้อยระย้า รองอธิการบดีด้านวางแผนและพัฒนาคุณภาพ และ ผศ.เจษฎา กิจเกิดแสง ผอ.กองศิลปวัฒนธรรม นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมกลุ่ม ปฏิบัติการสร้างมาตรฐานคุณภาพ ด้านศิลปวัฒนธรรม การศึกษาวิถีชีวิตชาวบ้านริม ๒ ฟังคลอง อมตะแห่งมาตรฐานคุณภาพด้าน ศิลปวัฒนธรรมไทย และกิจกรรมราตรีวิถีไทย



The standard approach to Thai arts and culture in national and international level

Rmutp., Thai cultural Department organized the academic seminar , the title " The standard approach to Thai arts and culture in national and international level." at Amphawan Garden Resort, Muang, Samut Songkhram, Thailand, during 26-28 March 2012. There is a lecture on the importance of the preservation of Thai arts and culture by Assoc. Prof. Bussara Soiraya, Vice-President for Planning and Quality Development and The director of Thai cultural Department, Asst.Prof. Chettaya Kiterksang. There is also a group activity on Thai culture with visiting the local people lifestyle by boat and performing Thai Night cultural party.



ปลูกจิตสำนึกจริยธรรมคุณธรรม

วันที่ ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ คณะอุตสาหกรรมสิ่งทอและออกแบบแฟชั่น มทร.พระนคร จัดโครงการปลูกจิตสำนึกจริยธรรมคุณธรรม ที่ชุมชนนางเลิ้ง เพื่อให้นักเรียน นักศึกษาเห็นถึงคุณค่าทางประวัติศาสตร์ ของถิ่นฐานที่ตั้งของชุมชน เกิดการเรียนรู้แบบบูรณาการ และสร้างความสัมพันธ์ระหว่างสถาบันการศึกษากับชุมชน โดยมี นักศึกษา และอาจารย์ เจ้าหน้าที่ร่วมโครงการเป็นจำนวนมาก วัตถุประสงค์เพื่อให้ นักศึกษามีความเข้าใจในชุมชนมากขึ้น ได้เรียนรู้ ประวัติศาสตร์ของชุมชนว่ามีความสำคัญอย่างไร และมีประวัติความเป็นมาที่ยาวนานนับร้อยปี ประกอบกับเห็นความสำคัญของชุมชนมากขึ้น



Instill Accountability in Morality and Ethics

On 18 February 2012, Faculty of Industrial Textiles and Fashion Design held a project titled "Instill Accountability in Morality and Ethics" at Nang Leng Community in order to perceive cultural values of the community settlement, create integrated learning, and establish relationship between the university and the community. A number of students, instructors and staffs were interested in participating in the project.



สร้างนักธุรกิจมืออาชีพ เน้นการแสดงวัฒนธรรม ๔ ภาค

คณะบริหารธุรกิจ จัดงาน “เสริมสร้างนักธุรกิจมืออาชีพ ครั้งที่ ๓” โดยมี ผศ.วราพันธ์ มุ่งวิธา คณบดีคณะบริหารธุรกิจ และคุณศุภผล กองแดง หัวหน้ากลุ่มงานส่งเสริมการพัฒนาชุมชน จังหวัดนนทบุรี ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิด ซึ่งโครงการนี้จัดขึ้นสำหรับนักศึกษาที่กำลังจะสำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรีของคณะ ส่วนบรรยากาศในงานเป็นไปอย่างคึกคักโดยมีการจัดการแสดง ๔ ภาค ได้แก่ ภาคเหนือใต้ กลาง และอีสาน จากนักศึกษาสถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์กระทรวงวัฒนธรรม การประกวดขวัญใจ ๔ ภาครวมไปถึงอาหารที่ยกกันมาทั้ง ๔ ภาค กว่า ๕๐ ชู่ม เช่น คุณชาย นายเอกวิทย์ โอติมโบริธาณ ขนมหจันชาชัก เป็นต้น ให้ได้ชิม ชม ช้อป ได้ภายในงาน

Create a professional businessman by focusing four regional local culture.

Faculty of Business Administration held "The third professional businessman Project" by Asst. Prof. Wara Mungwicha, Dean, Faculty of Business Administration and Suphapol Kongdeang, Head department of the promote community development, Nonthaburi presided over the opening ceremony. This project is meant for students who have studies in the Faculty of Business Administration by focusing four regional local culture namely North, South Center and Northeast and the students from Bunditpattharasilpa Institute, Ministry of Culture.





ปฏิบัติธรรม เจริญพระเกียรติ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

ฝ่ายกิจการนักศึกษา คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ จัดโครงการปฏิบัติธรรม เจริญพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเนื่องในโอกาสพระราชพิธีมหามงคล วันเฉลิมพระชนมพรรษา ครบ ๗ รอบ ธันวาคม ๒๕๕๔ กิจกรรมประกอบด้วย การนั่งสมาธิและการเจริญจิตภาวนา เพื่อถวายเป็นพระราชกุศล โดยนิมนต์พระคุณเจ้าจากวัดเทวราชกุญชร วรวิหาร วัดสุทัศน์เทพวราราม ราชวรวิหาร และวัดระฆังโฆสิตาราม วรวิหาร เป็นผู้นำการเจริญจิตภาวนา เพื่อให้นักศึกษาแสดงออกถึงความจงรักภักดีแด่พระมหากษัตริย์ไทย โดยไม่ละเลยที่จะปฏิบัติตามหลักธรรมคำสอนทางพระพุทธศาสนาเพื่อความผาสุกในการดำเนินชีวิต โครงการดังกล่าวจัดขึ้น ระหว่างวันที่ ๕ มกราคม ถึง ๑๖ มีนาคม ๒๕๕๕ ทุกวันอังคารและวันพฤหัสบดี ณ ห้องประชุมโชติเวช คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร



Dhamma practice project to honor the King

The Student Affairs, Faculty of Home Economics Technology arranged the Dhamma practice project to honor the King on the auspicious occasion of the 7th Anniversary Celebrations, December 2011 include meditation practice and Buddhist pray. The Student Affairs was invited the Venerable Buddhist monks from Wat Thevarajkonchon and Wat RakhangKositarom to express their devotion to the king of Thailand and practice the principles of Buddhist teachings for happiness in life. The program was held between January 5 to March 16, 2012 in every Tuesday and Thursday at Chotivet meeting room, faculty of Home Economics Technology, RMUTP.

ปลูกป่าชายเลนอนุรักษ์ชายฝั่งทะเลไทย”

คณะเทคโนโลยีสื่อสารมวลชน มทร.พระนคร จัด “โครงการปลูกป่าชายเลนเพื่ออนุรักษ์ชายฝั่งทะเลไทย” เพื่อให้นักศึกษาเกิดความรู้ ความเข้าใจในเรื่องความสำคัญของป่าชายเลน และตระหนักถึงปัญหาและผลกระทบที่เกิดขึ้นกับป่าชายเลน โดยจัดขึ้นเมื่อวันที่ ๒๔ มีนาคม ๒๕๕๕ ที่ผ่านมามี ศูนย์อนุรักษ์ป่าชายเลนคลองโคก ตำบลคลองโคก อำเภอมือง จังหวัดสมุทรสงคราม

Plant Mangrove to Reserve Thai Coast

Faculty of Mass Communication Technology, Rajamagala University of Technology Phra Nakhon held “Plant Mangrove Forest to Reserve Thai Coast Project” in order to understand the importance of mangrove forest and to raise awareness of problems and effects on mangrove on 24 March 2012 at Khlong Khon Mangrove Forest Preservation Center, Mueang District, Samut Songkhram.



เอกลักษณ์ชาติ...เอกลักษณ์ไทย

เอกลักษณ์เอกราชชาติสยาม

ไทยห้าวหาญโดดเด่นเป็นศักดิ์ศรี

เสน่ห์ศิลป์ถิ่นประเทืองเรืองรัฐ

ประดามีหลากหลายพันธุ์เผ่าไทย

นาฏยะดุริยะคีตศิลป์

เรื่องระบิลทานกับขยับไหว

จิตรกรรมประติมากรรมล้ำไฉไล

ภาพพิมพ์ไทยสถาปัตยกรรม

วัดไทยภูมิพิลาศปราชญ์ชาวบ้าน

สืบตำนานศาสตร์ศิลป์ถิ่นสยาม

เกริกเกียรติก้องเกรียงไกรไปทั่วคาม

ระบือนามสมคำคำขวัญไทย

วัฒนธรรมล้ำแดงแฝงความคิด

ซ่อนถูกผิดซ่อนปนบ่มนิสัย

ควรลูกหลานสานต่อทอสายใย

ดำรงไทยให้จรัสวัฒนา

นายชัชวาลย์ คุ้มมะ : ผู้ช่วยอธิการบดี : รักษากรอง